

# දන්ත වෛද්‍ය ප්‍රශ්නාවලිය

歯科問診票

සිංහල  
シンハラ語

අදාළවන පිළිතුරු සියල්ලටම ✓ සලකුණ යොදන්න

වසර: <sup>ねん</sup>年

මාසය: <sup>がつ</sup>月

දිනය: <sup>にち</sup>日

නම <sup>なまえ</sup> 名前			<input type="checkbox"/> පුරුෂ <sup>おとこ</sup> 男	<input type="checkbox"/> ස්ත්‍රී <sup>おんな</sup> 女
උපන්දිනය <sup>せいねんがっぴ</sup> 生年月日	_____ වසර: <sup>ねん</sup> 年	_____ මාසය: <sup>がつ</sup> 月	_____ දිනය: <sup>にち</sup> 日	දුරකථනය <sup>でんわ</sup> 電話
ලිපිනය <sup>じゅうしょ</sup> 住所				
ඔබට සෞඛ්‍ය රක්ෂණයක් තිබේ ද? <sup>けんこうほけん</sup> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> ඔව් <sup>はい</sup> はい	<input type="checkbox"/> නැත <sup>いいえ</sup> いいえ		
පුරවැසිභාවය <sup>こくせき</sup> 国籍	නාමාව <sup>ことば</sup> 言葉			

ඔබේ රෝග ලක්ෂණ කවරේ ද? <sup>どうしましたか</sup> どうしましたか

<input type="checkbox"/> දත් කැක්කුම <sup>は</sup> 歯が痛い	<input type="checkbox"/> දන්ත පිරවු කොටස ගැලවුණු <sup>もの</sup> つめ物がとれた	<input type="checkbox"/> විදුරුමසේ වේදනාව <sup>は</sup> 歯ぐきが痛い
<input type="checkbox"/> කුකුර <sup>むしほ</sup> 虫歯を治してほしい	<input type="checkbox"/> නව කෘත්‍රීම දන් <sup>入れ歯</sup> 入れ歯を作りたい	<input type="checkbox"/> නානි වූ කෘත්‍රීම දන් <sup>入れ歯</sup> 入れ歯がこわれた
<input type="checkbox"/> දන් අපිළිවෙලට නිබීම <sup>は</sup> 歯並びを治したい	<input type="checkbox"/> දන් පරීක්ෂාව <sup>けんしん</sup> 検診	<input type="checkbox"/> දන් පිරිසිදු කිරීම <sup>しせき</sup> 歯石・歯こうを取りたい
<input type="checkbox"/> මුඛයේ දුර්ගන්ධය <sup>くそ</sup> 口臭	<input type="checkbox"/> වෙනත් <sup>た</sup> その他	

ඔබට කිසියම් ආහාර හෝ ඖෂධ අසාත්මිකතා තිබේ ද? <sup>くすり</sup>薬や<sup>た</sup>食べ物でアレルギーが<sup>で</sup>出ますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい →  ඖෂධ <sup>くすり</sup>薬  ආහාර <sup>た</sup>食べ物  වෙනත් <sup>た</sup>その他  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ඔබ දැනට ඖෂධ ගන්නේ ද? <sup>げんざいの</sup>現在飲んでいる薬はありますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい → ඔබ ප්‍රථම <sup>は</sup>最初に <sup>くすり</sup>薬 <sup>を</sup> <sup>み</sup>見せてください  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

නිර්වින්දනය හේතුවෙන් ඔබට කෙදිනක හෝ ගැටළු ඇති වී තිබේ ද? <sup>ますい</sup>麻酔をして何か<sup>な</sup>トラブルがありましたか

ඔව් <sup>はい</sup>はい  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ඔබ කෙදිනක හෝ දන්ත ගලවා තිබේ ද? <sup>は</sup>歯を抜いたことがありますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ඔබ ගැබ්ගෙන සිටී ද, නැතහොත් ගැබ්ගෙන සිටීමේ හැකියාවක් තිබේ ද? <sup>にんしん</sup>妊娠していますか、またその可能性はありますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい → \_\_\_\_\_ මාස <sup>かげつ</sup>ヶ月  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ඔබ දැනට මව්කිරි ලබා දෙන්නේ ද? <sup>じゆにちゅうちゅう</sup>授乳中ですか

ඔව් <sup>はい</sup>はい  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ඔබට මෙතෙක් ඇති වූ රෝග කවරේ ද? <sup>いま</sup>今までにかかった<sup>びょうき</sup>病気はありますか

<input type="checkbox"/> ආමාශය සහ අන්ත්‍ර ආබාධ <sup>いちょう</sup> 胃腸の <sup>びょうき</sup> 病気	<input type="checkbox"/> අක්මා රෝගය <sup>かんぞう</sup> 肝臓の <sup>びょうき</sup> 病気	<input type="checkbox"/> හදවත් රෝගය <sup>しんぞう</sup> 心臓の <sup>びょうき</sup> 病気
<input type="checkbox"/> වකුගඩු රෝගය <sup>しんぞう</sup> 腎臓の <sup>びょうき</sup> 病気	<input type="checkbox"/> ක්ෂය රෝගය <sup>けっかく</sup> 結核	<input type="checkbox"/> දියවැඩියාව <sup>とうようびょう</sup> 糖尿病
<input type="checkbox"/> අධි රුධිර පීඩනය <sup>こうけつあつしやう</sup> 高血圧症	<input type="checkbox"/> ඒඩ්ස්/ එච්.අයි.වී <sup>エイズ</sup> エイズ	<input type="checkbox"/> නයිරෝයිඩ් ගැටළු <sup>こうじょうせん</sup> 甲状腺の <sup>びょうき</sup> 病気
<input type="checkbox"/> වෙනත් <sup>た</sup> その他	<input type="checkbox"/> ඇදුම <sup>ぜんそく</sup> ぜんそく	
	<input type="checkbox"/> සිරිලිස් රෝගය <sup>はいどく</sup> 梅毒	

ඔබ වර්තමානයේ වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර ගනිමින් සිටී ද? <sup>げんざい</sup>現在治療している<sup>びょうき</sup>病気はありますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ

ප්‍රතිකාර සඳහා ඔබේ මනාපයන් <sup>ちりょう</sup>治療に対する<sup>きぼう</sup>希望

දන්ත ගැටළු සියල්ල විසඳා ගැනීමට අවශ්‍යයි. <sup>わる</sup>悪いところは<sup>すべ</sup>すべて<sup>なお</sup>治したい

වේදනාකාරී දන්තවලට පමණක් ප්‍රතිකාර කර ගැනීමට කැමතියි. <sup>いま</sup>今<sup>いた</sup>痛い<sup>は</sup>歯<sup>を</sup> <sup>なお</sup>治したい

සමපූර්ණ මුදල ගෙවීමට සූදානම්. <sup>じ</sup>自費<sup>しんりやう</sup>診療でもかまわない

මගේ සෞඛ්‍ය රක්ෂණ ආවරණය තුළ ප්‍රතිකාර ලබා ගැනීමට අවශ්‍යයි. <sup>ほけん</sup>保険の<sup>はん</sup>範囲<sup>ない</sup>内で<sup>なお</sup>治したい

වෛද්‍යවරයා සමඟ සාකච්ඡා කිරීමෙන් පසු ප්‍රතිකාර තීරණය කිරීමට අවශ්‍යයි. <sup>そう</sup>相談<sup>だん</sup>して<sup>き</sup>決めたい

ඔබගේ ඊළඟ පැමිණීමේ දී, ඔබ විසින්ම පරිවර්තනයක සූදානම් කිරීමේ හැකියාව තිබේ ද? <sup>こん</sup>今後、<sup>つう</sup>通訳<sup>を</sup> <sup>じ</sup>自分<sup>で</sup> <sup>つ</sup>連れて<sup>く</sup>ることが<sup>でき</sup>ますか

ඔව් <sup>はい</sup>はい  නැත <sup>いいえ</sup>いいえ